



Ambasciata del Vietnam in Italia
Ufficio Commerciale



CAMERA DI COMMERCIO ITALIA VIET NAM
PHÒNG THƯƠNG MẠI ITALIA VIỆT NAM
CHAMBER OF COMMERCE ITALY VIET NAM



CAMERE DI COMMERCIO
ITALO ESTERE ED ESTERE IN ITALIA
SEZIONE DI UNIONCAMERE



Economic Cooperation between Vietnam and Italy 2023 Cooperazione Economica tra Vietnam e Italia 2023



The 50th Anniversary of diplomatic relations
between Vietnam and Italy (1973 - 2023)

NEWSLETTER PERIODICA

Newsletter published by the Commercial Office of the Vietnam Embassy of S.R. in Italy, in collaboration with the Consulate of S.R. Vietnam in Turin and Italia Vietnam Chamber of Commerce.

Newsletter mensile edita dall'Ufficio Commerciale dell'Ambasciata della R.S. Vietnam in Italia in collaborazione con Consolato del Viet Nam in Torino e Camera di Commercio Mista Italia Viet Nam.

Issue 32 (Aprile 2023)

English version

Italian version

Focus

Punto



Vietnam-Italy Year marking 50th anniversary of diplomatic ties launched

A ceremony to launch the Vietnam-Italy Year 2023 was held in Rome on March 31 evening in celebration of the 50th founding anniversary of the bilateral diplomatic relations (March 23, 1973-2023), and the 10th anniversary of their strategic partnership.

Lancio del 50° anniversario delle relazioni diplomatiche tra Vietnam e Italia

Roma, la sera del 31 marzo si è svolta la cerimonia dell'apertura dell'Anno Vietnam-Italia 2023, in occasione del 50° anniversario delle relazioni diplomatiche bilaterali (23 marzo 1973-2023) e del 10° anniversario della partnership strategica.

Speaking at the opening ceremony, Vietnamese Deputy Minister of Foreign Affairs Le Thi Thu Hang said that over half a century, Vietnam and Italy have become more and more important partners of each other in all fields, from politics - diplomacy, trade and investment to culture, tourism, and education and training, in both bilateral and multilateral frameworks.

Italy is currently one of Vietnam's leading economic partners in Europe, while Vietnam has become Italy's largest trading partner in ASEAN, Hang added.

Meanwhile, Italian Undersecretary for Foreign Affairs and International Cooperation Maria Tripodi affirmed that for Italy, Vietnam is an important interlocutor and an essential partner for balance and sustainable economic development in the Indo-Pacific region.

She expressed her belief that the friendship and solidarity will continue forming a firm foundation for the two countries' future. This year, a wide range of activities will be held to mark the anniversaries, including the Vietnamese Film Day at the Asian Film Festival, a fashion show in Bologna/Napoli, a workshop on Vietnam's situation and prospects in Milan, and a photo exhibition featuring the two nations' solidarity and relations.

Source: VNA

Alla cerimonia, la viceministro degli Esteri del Vietnam Le Thi Thu Hang ha dichiarato che da oltre mezzo secolo il Vietnam e l'Italia sono diventati partner sempre più importanti in tutti i campi, quali la politica, la diplomazia, il commercio, la cultura, il turismo, l'istruzione e la formazione, in contesti sia bilaterali che multilaterali.

Ha aggiunto che l'Italia è attualmente uno dei principali partner economici del Vietnam in Europa, mentre il Vietnam è il principale partner commerciale dell'Italia nell'ASEAN.

Nel frattempo, il sottosegretario agli Esteri Maria Tripodi ha affermato che il Vietnam è un importante interlocutore per l'Italia ed è un partner essenziale per la garanzia dell'equilibrio e per lo sviluppo economico sostenibile nella regione Indo-Pacifico.

Ha espresso la sua convinzione che l'amicizia e la solidarietà tra i due Paesi continueranno a costruire una solida base per il loro futuro.

Nell'ambito della celebrazione di quest'anno, si svolgeranno numerose attività, quali la Giornata del cinema vietnamita all'Asian Film Festival, la sfilata di moda a Bologna/Napoli, il seminario sulla situazione e le prospettive del Vietnam a Milano e la mostra fotografica con il tema della solidarietà e le relazioni tra le due nazioni.

Fonte: VNA



Vietnam, Italy enjoy strong partnership bilaterally and multilaterally

Over the past 50 years, breakthrough progress has been witnessed in the Italy-Vietnam relationship, both bilaterally and multilaterally, Italian Undersecretary of State for Foreign Affairs and International Cooperation Maria Tripodi told Vietnam News Agency.

Tripodi said that Italy was one of the first western countries to set up diplomatic relations with Vietnam in 1973. Since then, the two sides have maintained their profound friendship and solidarity.

During COVID-19, the Vietnamese Government presented Italy with more than 300,000 masks, while Italy provided Vietnam with over 2.8 million doses of COVID-19 vaccines, she noted.

She underlined that for Italy, Vietnam is an important interlocutor and an essential partner to ensure balance and promote sustainable economic progress in the Indo-Pacific, a region that is playing a more central role than ever in international politics. Italy is strengthening its commitment to the implementation of the European Union (EU) Strategy.

La forte partnership bilaterale e multilaterale tra Vietnam e Italia

Negli ultimi 50 anni si sono segnalati progressi rivoluzionari nelle relazioni tra Italia e Vietnam, sia a livello bilaterale che multilaterale, ha dichiarato il Sottosegretario agli Affari Esteri e alla Cooperazione Internazionale Maria Tripodi alla Vietnam News Agency.

Il sottosegretario Tripodi ha affermato che l'Italia è stato tra i primi paesi occidentali a stabilire relazioni diplomatiche con il Vietnam nel 1973. Da allora le due parti hanno mantenuto una profonda amicizia e solidarietà.

Ha notato che durante la pandemia di COVID-19 il governo vietnamita ha consegnato all'Italia più di 300.000 mascherine, mentre l'Italia ha fornito al Vietnam oltre 2,8 milioni di vaccini contro COVID-19.

Tripodi ha sottolineato che il Vietnam è un interlocutore importante per l'Italia ed è un partner essenziale per la garanzia dell'equilibrio e per la promozione dell'economia sostenibile nella regione Indo-Pacifico, il cui ruolo è centrale più che mai

According to the Italian official, one of the bright spots in bilateral relations is the Joint Committee on economic cooperation, which has supported the two sides in obtaining achievements in economic and trade collaboration. Italy is pleased to organise the eighth meeting of the committee later this year.

She noted that 10 years ago, the two sides signed strategic cooperation agreements, providing the necessary institutional framework for the growth of bilateral relations. Joint action plans have also facilitated the strengthening of bilateral cooperation, which has gone beyond economic exchanges and expanded to other new strategies with full of opportunities such as defence, justice and environment.

Commenting on the cooperation potential between the two countries in the future, Tripodi said that along with strong connections reflected via regular exchange of high-level visits, the two sides have enjoyed fruitful economic and trade ties, with two-way trade hitting nearly 6 billion EUR (6.2 billion USD) last year.

In terms of defence, since 2013, the two sides have organised a strategic defence dialogue at deputy ministerial level every two years. The fourth edition of the dialogue will be held in Rome later this year, she said.

In the field of justice, the two countries are about to sign three important agreements on criminal justice cooperation, transfer of detainees and extradition, according to Tripodi.

Over environmental cooperation, she said that on the sidelines of the first EU-ASEAN Summit, Vietnam signed the Just Energy Transition Partnership, an initiative to finance the energy transition which was initiated by G7 members, the EU, Denmark and Norway. She said that Italy will join hands with Vietnam by providing 500 million EUR (532 million USD) in five years through the Green Climate Fund and the Cassa Depositi e Prestiti, an Italian financial service provider that offers banking and financial services.

The memorandum of understanding signed between the Ministry of Environment of Italy and the Vietnamese Ministry of Natural Resources and Environment, which took effect in 2018, has prompted the growth of the cooperation in the field, she said.

In the field of science and culture, the Italy-Vietnam Science and Technology Cooperation Committee will meet in Italy this year, during which the two sides are expected to sign a new cultural protocol, she said.

The official underlined that Italy's cooperation with ASEAN, including Vietnam, an influential and active member of the grouping, has been effective. Since 2020, the development partnership has linked Italy and ASEAN, helping the relationship between the two sides continue to grow thanks to a variety of training and capacity-building activities coordinated and sponsored by the Italian Foreign Ministry, in which Vietnam is an active participant.

Regarding activities to mark the 50th anniversary of bilateral diplomatic relations, she said that the opening of the series will be held on March 31 with a Vietnamese fashion show in Rome, one day after the political consultation between Tripodi and her Vietnamese counterpart Le Thi Thu Hang.

nella politica internazionale. L'Italia si impegna ad attuare la Strategia dell'Unione Europea (UE).

Ha aggiunto che il Comitato misto per la cooperazione economica è considerato un punto principale nelle relazioni bilaterali, sostenendo le due parti a raggiungere i risultati della collaborazione economica e commerciale. L'Italia è lieta di organizzare l'ottava riunione del Comitato entro la fine dell'anno.

Ha ricordato che 10 anni fa le due parti hanno firmato accordi di cooperazione strategica, fornendo il quadro istituzionale necessario per la crescita delle relazioni bilaterali. I piani d'azione congiunti hanno anche facilitato il rafforzamento della cooperazione bilaterale, che è andata oltre gli scambi economici e si è estesa ad altre nuove strategie ricche di opportunità come la difesa, la giustizia e l'ambiente.

Sulla potenzialità di cooperazione in futuro, Tripodi ha affermato che, grazie ai forti legami mostrati dai regolari scambi di visite ad alto livello, le due parti hanno goduto i proficui risultati economici e commerciali, raggiungendo lo scambio commerciale bilaterale di quasi 6 miliardi di euro (pari a 6,2 miliardi di dollari) nello scorso anno.

Nel campo della difesa, dal 2013 le due parti organizzano uno strategico dialogo biennale sulla difesa a livello viceministeriale. La quarta edizione del dialogo si terrà a Roma entro la fine dell'anno.

Nel campo della giustizia, i due paesi sono in procinto di firmare tre importanti accordi sulla cooperazione giudiziaria penale, sul trasferimento dei detenuti e sull'estradizione.

Nel campo della cooperazione ambientale, Tripodi ha affermato che a margine del primo vertice UE-ASEAN, il Vietnam ha firmato il Just Energy Transition Partnership, un'iniziativa per finanziare la transizione energetica avviata dai membri del G7, dall'UE, dalla Danimarca e dalla Norvegia. L'Italia fornirà al Vietnam 500 milioni di euro (pari a 532 milioni di dollari) in cinque anni attraverso il Green Climate Fund e la Cassa Depositi e Prestiti, un operatore finanziario italiano che offre servizi bancari e finanziari.

Il memorandum d'intesa firmato tra il Ministero dell'Ambiente dell'Italia e il Ministero delle risorse naturali e dell'ambiente del Vietnam, entrato in vigore nel 2018, ha stimolato la crescita della cooperazione del settore.

Nel campo della scienza e della cultura, il Comitato di cooperazione scientifica e tecnologica Italia-Vietnam si riunirà in Italia quest'anno, durante il quale le due parti dovrebbero firmare un nuovo protocollo culturale.

Il sottosegretario ha sottolineato la cooperazione efficace dell'Italia con l'ASEAN, incluso il Vietnam, membro attivo dell'associazione. Dal 2020, lo sviluppo della partnership ha collegato l'Italia e l'ASEAN, aiutandole a crescere grazie a una serie di attività di formazione e di rafforzamento delle capacità coordinate e sponsorizzate dal Ministero degli Esteri dell'Italia, in cui il Vietnam è un partecipante attivo.

Per quanto riguarda le attività per il 50° anniversario delle relazioni diplomatiche bilaterali, ha affermato che l'apertura dell'evento si terrà il 31 marzo con una sfilata di moda

A ceremony to celebrate the anniversary and the 10-year strategic partnership between the two countries will also be held during Vietnamese President Vo Van Thuong's visit. A closing ceremony of the Italy-Vietnam Year 2023 is scheduled for the end of the year, she said, adding that a number of cultural and art activities will also be organised.

Tripodi held that in order to further promote the bilateral ties, Italy hopes to strengthen political dialogue and mutual understanding with Vietnam, especially amid the complicated world situation.

At the end of this year, the signing of the Action Plan for the 2024-2026 period within the Strategic Partnership Document will allow Italy and Vietnam to renew their shared commitment and broaden the path to success that the two countries have traveled together, thus creating a solid foundation to further strengthen the already sound bilateral relationship, she stated.

Source: VNA

vietnamita a Roma, un giorno dopo la consultazione politica tra Tripodi e il suo omologo vietnamita Le Thi Thu Hang.

Durante la visita del Presidente vietnamita Vo Van Thuong si terranno la cerimonia dell'anniversario e del decennale partenariato strategico tra i due Paesi. Per la fine dell'anno è prevista una cerimonia di chiusura dell'Anno Italia-Vietnam 2023, ha dichiarato, aggiungendo che saranno organizzate anche diverse attività culturali e artistiche.

Tripodi ha affermato che per promuovere ulteriormente i legami bilaterali, l'Italia spera di rafforzare il dialogo politico e la comprensione reciproca con il Vietnam, soprattutto in complicato contesto mondiale.

Alla fine di quest'anno, la firma del Piano d'Azione per il periodo 2024-2026 nel Documento di Partenariato Strategico, consentirà ai due paesi di rinnovare il comune impegno e avvicinarsi al successo, creando così una solida base per rafforzare ulteriormente il già solido rapporto bilaterale.

Fonte: VNA



Fifty years of relations, Vietnam and Italy lift strategic partnership to new heights

On the day 50 years ago (March 23, 1973) when Vietnam was still struggling for national liberation and reunification, Italy officially established diplomatic ties with the Southeast Asian nation.

Over the past five decades, bilateral relations have grown intensively and extensively across spheres. Italy has actively supported the enhancement of cooperation between Vietnam and the European Union (EU) at big international forums, and the normalisation of relations between Vietnam and international financial, trade, and monetary organisations.

Italy is always resolved to promote its multi-faceted cooperation with Vietnam and regards the country as a priority in relationship development in Southeast Asia, as well as a destination for Italian firms.

At multilateral forums, the two countries have frequently coordinated and supported each other and raised voices to promote peace, stability, security, and freedom of navigation and aviation, and respect for international law.

January 21, 2013, marked a milestone as the two countries signed a joint statement on the establishment of the strategic partnership on the occasion of the official visit to Italy by Party General Secretary Nguyen Phu Trong.

The strong political commitments by their high-ranking leaders have created a premise for bilateral relations to enter a new period and grow more intensive and extensive.

Cinquant'anni di relazioni tra Vietnam e Italia portano la partnership strategica a nuovi livelli

50 anni fa, in data 23 marzo 1973, mentre il Vietnam stava ancora lottando per la propria liberazione e la riunificazione, l'Italia ha stabilito ufficialmente i rapporti diplomatici con la Nazione del sud est asiatico.

Negli ultimi cinquant'anni, le relazioni bilaterali sono cresciute intensamente e ampiamente in tutti i campi. L'Italia ha sostenuto attivamente la cooperazione tra il Vietnam e l'Unione Europea (UE) nei grandi forum internazionali e la normalizzazione dei rapporti tra il Vietnam e le organizzazioni finanziarie, commerciali e monetarie internazionali.

L'Italia è sempre decisa a promuovere la sua multiforme cooperazione con il Vietnam e considera il Paese una priorità nello sviluppo delle relazioni nel Sud-est asiatico, oltre che una destinazione per le imprese italiane.

Nei convegni multilaterali, i due paesi si sono spesso coordinati e sostenuti a vicenda e hanno insistito per la promozione della pace, della stabilità, della sicurezza e della libertà marittima e aerea nel pieno rispetto del diritto internazionale.

Il 21 gennaio 2013 ha segnato una pietra miliare: i due Paesi hanno firmato una dichiarazione congiunta sull'istituzione del partenariato strategico in occasione della visita ufficiale in Italia del Segretario Generale del Partito Nguyen Phu Trong.

Il forte impegno politico dei rispettivi leader di alto livello ha creato le premesse affinché le relazioni bilaterali entrino in un nuovo periodo e diventino più intense ed estese.

Within the framework of the commemorative summit celebrating the 45th founding anniversary of the ASEAN-EU relations in December 2022, Prime Minister Pham Minh Chinh had a meeting with his Italian counterpart Giorgia Meloni.

Vietnam is Italy's biggest trade partner in ASEAN, while Italy is the fourth largest EU trade partner of Vietnam. Vietnam is also one of the 10 emerging markets included in the Italian government's priorities in promoting trade and investment ties. Particularly, the EVFTA, which was put in place more than two years ago, has opened up a "new horizon" for development cooperation between the two countries.

Despite uncertainties and difficulties in 2021, the trade revenue still reached 5.6 billion USD, up 21% year-on-year. It hit a record of 6.2 billion USD in 2022, a rise of 11% from the previous year.

For investment, as of February 2023, Italy ran 141 valid projects in Vietnam with a total registered capital of 453.3 million USD, ranking 34 out of 142 countries and territories investing in Vietnam, and ninth among the 25 EU investors in the country.

Many big Italian groups operate successfully in Vietnam, with the largest specialising in manufacturing such as Bonfiglioli, Piaggio, Danieli Officina, Fiat Iveco, Datalogic, and Ariston

Source: VNA

Nell'ambito del vertice commemorativo del 45° anniversario delle relazioni ASEAN-UE nel dicembre 2022, il Primo Ministro Pham Minh Chinh ha avuto un incontro con la sua controparte Giorgia Meloni.

Il Vietnam è il principale partner commerciale dell'Italia nell'ASEAN, mentre l'Italia è il quarto partner commerciale dell'UE in Vietnam. Il Vietnam è anche uno dei 10 mercati emergenti inclusi nelle priorità del governo italiano per la promozione commerciale e per l'investimento. In particolare, l'EVFTA, entrato in vigore da più di due anni, ha aperto un "nuovo orizzonte" per la cooperazione allo sviluppo tra i due paesi.

Nonostante le incertezze e le difficoltà del 2021, le entrate commerciali hanno comunque raggiunto i 5,6 miliardi di dollari, con un aumento del 21% su base annua. Nel 2022 è stato raggiunto un record di 6,2 miliardi di dollari nel 2022, con un aumento dell'11% rispetto all'anno precedente.

Per gli investimenti, a febbraio 2023, l'Italia ha gestito 141 validi progetti in Vietnam con un capitale totale di 453,3 milioni di dollari, classificandosi 34° su 142 Paesi e territori che investono in Vietnam e nono tra i 25 investitori dell'UE nel paese.

Molti grandi gruppi italiani operano con successo in Vietnam, con i maggiori specializzati nel settore manifatturiero come Bonfiglioli, Piaggio, Danieli Officina, Fiat Iveco, Datalogic e Ariston.

Fonte: VNA



Vietnam magnet for Italian investment

Vietnam now is more of a destination for value-added investment than for cheap labour manufacturing. The country has become more selective in choosing its foreign investors.

More than 6,000 Italian enterprises are doing business in Vietnam and the Italian government has put Việt Nam on the list of 20 countries prioritised for trade and investment promotion until 2030, according to Duong Hai Hung, ambassador of Việt Nam to Italy.

Hung made the remarks at a workshop "Investing in Vietnam: Trend and Opportunities for Italian companies" held by the Italian Chamber of Commerce on Thursday.

The Ambassador underlined Italian advantages in both traditional and novel industries, including automation and

Il Vietnam attira gli investimenti italiani

Attualmente il Vietnam è una destinazione per gli investimenti a valore aggiunto più che per la produzione di manodopera a basso costo. Il paese è diventato più selettivo nella scelta dei suoi investitori stranieri.

Durante il seminario "Investire in Vietnam: Tendenze e Opportunità per le imprese italiane", tenutosi giovedì, organizzato dalla Camera di Commercio Italiana, l'Ambasciatore del Vietnam in Italia, Duong Hai Hung ha affermato che più di 6.000 imprese italiane stanno facendo affari in Vietnam e il Vietnam è inserito nella lista dei 20 paesi prioritari per la promozione del commercio e degli investimenti fino al 2030 dal governo italiano.

L'Ambasciatore ha sottolineato i vantaggi delle aziende italiane nei settori industriali tradizionali e moderni, quali l'automazione e le energie rinnovabili, che sono essenziali per l'industrializzazione e la modernizzazione del Vietnam.

renewable energy, which are essential to Vietnam's industrialisation and modernisation.

However, he believed that the potential of bilateral economic relations has yet to be fully unlocked, given that Italy is the 8th-largest economy in the world and a member of the G7 and G20.

As such, he called for the Italian Parliament's ratification of the EU-Vietnam Investment Protection Agreement to ensure better protection of enterprises from both countries.

He also urged Italian enterprises to rely on the Vietnam-Italy Joint Committee on Economic Cooperation for advice and support, which would help them gain entry into the Vietnamese market more easily.

"I believe that Italian investment in Vietnam would rise steadily in the near future," said Hung.

Antonio Alessandro, ambassador of Italy to Vietnam, remarked that Vietnam now is more of a destination for value-added investment than for cheap labour manufacturing. The country has become more selective in choosing its foreign investors.

"Skilled labour, good human resources, sound business environment, and political and social stability are the factors encouraging foreign enterprises to come to Vietnam," said the ambassador.

He also said bilateral trade is rising year by year, reaching USD 6.2 billion in 2022. However, on the Italian side, the gap between imports and exports is widening, exposing the need for measures to boost Italian exports to Vietnam.

Lastly, the ambassador mentioned several sectors well-suited to Italian companies aiming to establish their presence in the country, including green energy, agriculture, and music.

Source: VNS

Tuttavia, ha ritenuto che il potenziale delle relazioni economiche bilaterali debba ancora essere pienamente sfruttato, dato che l'Italia è l'ottava economia mondiale e membro del G7 e del G20.

Pertanto, è stata richiesta la ratifica da parte del Parlamento Italiano all'Accordo sulla protezione degli investimenti tra l'UE e il Vietnam, al fine di garantire la massima protezione alle imprese di entrambi i paesi.

Si chiede inoltre alle imprese italiane di affidarsi al Comitato Misto sulla cooperazione economica tra Vietnam e Italia per i servizi di consulenza e di supporto, ciò le aiuterebbe ad entrare più facilmente nel mercato vietnamita.

Hung ha affermato "Credo che gli investimenti italiani in Vietnam aumenteranno costantemente nel prossimo futuro".

L'Ambasciatore d'Italia in Vietnam, Antonio Alessandro osserva che attualmente il Vietnam è una destinazione per gli investimenti a valore aggiunto più che per la produzione manodopera a basso costo. Il paese è diventato più selettivo nella scelta dei suoi investitori stranieri.

"Manodopera qualificata, buone risorse umane, ambiente imprenditoriale sano e stabilità politica e sociale sono i fattori che incoraggiano le imprese straniere a venire in Vietnam", ha affermato l'Ambasciatore.

Ha aggiunto che il commercio bilaterale sta aumentando anno dopo anno, registrando i 6,2 miliardi di dollari nel 2022. Tuttavia, da parte dell'Italia, il divario tra importazioni ed esportazioni si sta allargando, necessitando misure per aumentare le esportazioni dall'Italia in Vietnam.

Infine, l'ambasciatore ha menzionato alcuni settori adatti alle aziende italiane che intendono stabilire la loro presenza nel Paese, tra cui l'energia verde, l'agricoltura e la musica.

Fonte: VNS

Industry

Industria



Favourable mechanisms needed to fuel domestic supporting industries

The processing and manufacturing sector is attractive to foreign investment, but domestic supporting industries still need favourable mechanisms to develop, heard a workshop in Ho Chi Minh City on March 9.

The processing and manufacturing sector is attractive to foreign investment, but domestic supporting industries still need

Supporti necessari per incoraggiare le industrie nazionali dell'indotto

In un seminario ad Ho Chi Minh nello scorso 9 marzo, si sostiene che il settore manifatturiero e di trasformazione è attraente per gli investimenti stranieri, tuttavia le industrie nazionali dell'indotto hanno ancora bisogno di supporti favorevoli per svilupparsi.

Le Hoang Tai, vicedirettore dell'Agenzia per la promozione del commercio presso il Ministero dell'industria e del commercio

favourable mechanisms to develop, heard a workshop in Ho Chi Minh City on March 9.

Le Hoang Tai, Deputy Director of the Vietnam Trade Promotion Agency under the Ministry of Industry and Trade (MoIT), said the processing and manufacturing sector is the magnet to the majority of foreign direct investment (FDI) as seen in the 14.96 billion USD or 54% of the total registered capital in the first 11 months of 2022.

To attract investment to processing and manufacturing, supporting industries which supply materials, components, and spare parts have a critically important role to play. Given this, the MoIT has issued many policies to help with the industries' development, according to Le Huyen Nga, head of the division for supporting industries at the MoIT's Industry Agency.

Certain results have been recorded in developing domestic enterprises' capacity, seeking new markets, and connecting local companies with FDI firms. Domestic businesses in supporting industries are now able to produce items with high technological content meeting requirements of final manufacturers in supply chains.

Truong Chi Binh, Vice Chairman and Secretary General of the Vietnam Association for Supporting Industries, said the production capacity of Vietnamese businesses in supporting industries is not low, but they are still unable to compete with foreign rivals due to high production costs.

Therefore, reducing production costs is the key to deeper engagement in supply chains, he opined, suggesting businesses be given better access to credit, land, and factory building procedures.

Binh also recommended state agencies form clusters and ecosystems for companies in supporting industries, help them connect with foreign and multinational enterprises, and carry out policies effectively to create optimal conditions for businesses to focus on production.

Source: congthuong.vn

(MoIT) ha affermato che il settore della trasformazione e della manifattura attirano la maggior parte degli investimenti diretti esteri (IDE), registrando 14,96 miliardi di dollari, pari al 54% del capitale sociale totale nei primi 11 mesi del 2022.

Per attrarre investimenti nella lavorazione e nella produzione, le industrie di supporto che forniscono materiali, componenti e parti di ricambio hanno un ruolo fondamentale da svolgere. Le Huyen Nga, capo della divisione per le industrie di supporto presso l'Agenzia per l'Industria del Ministero dell'Industria, riporta che il Ministero dell'Industria ha emanato molte politiche per aiutare lo sviluppo di queste industrie.

Sono stati registrati dei miglioramenti nello sviluppo delle capacità delle imprese nazionali, nella ricerca di nuovi mercati e nel collegamento delle aziende locali con le imprese IDE. Le imprese nazionali dell'industria dell'indotto sono ora in grado di produrre articoli ad alto contenuto tecnologico che soddisfano i requisiti dei produttori finali nelle catene di fornitura.

Truong Chi Binh, vicepresidente e segretario generale dell'Associazione per le industrie dell'indotto, ha affermato che la capacità produttiva delle imprese vietnamite nelle industrie del settore non è bassa, ma non sono ancora in grado di competere con i rivali stranieri a causa degli elevati costi di produzione.

Pertanto, la riduzione dei costi di produzione è la chiave nelle catene di approvvigionamento. Inoltre è necessario consentire alle imprese un più facile accesso al credito bancario, all'utilizzo del terreno di produzione e alle procedure di costruzione delle fabbriche

Binh ha anche raccomandato alle agenzie statali di formare cluster ed ecosistemi per le aziende dei settori dell'indotto, di aiutarle a connettersi con le imprese straniere e multinazionali e di attuare politiche efficaci per creare condizioni ottimali per le imprese che si concentrano sulla produzione.

Fonte: congthuong.vn

Investment

Investimenti



Vietnam seeks new investor incentives as cross-border tax rules loom

Vietnam has set up a special panel to find ways to stay competitive for investors when new OECD cross-border tax rules take effect, its

Il Vietnam cerca nuovi incentivi per gli investitori all'arrivo della nuova fiscalità internazionale.

Il Vietnam ha istituito un gruppo speciale per trovare il modo di rimanere competitivo per gli

central bank said on Tuesday, amid concerns it could negate the benefits of its current tax incentives.

With its low labour costs, improving infrastructure and growing free trade access, Vietnam has become a regional manufacturing hub for global electronics makers that have been offered attractive tax rates.

The Organisation for Economic Cooperation and Development is shepherding what will from next year be the biggest overhaul of cross-border taxes in a generation, with 140 countries signing up to the plan, which seeks a global minimum corporate tax rate of 15%.

The rules would allow governments to apply a top-up tax to that level on any profits booked in a country with a lower rate.

Vietnam's corporate income tax is set at 20%, but it can offer a rate as low as 5% as well as lengthy grace periods in "special cases" to attract foreign investors.

"The central bank will closely cooperate with the Ministry of Finance and the working group to work out supportive policies and measures to attract foreign investment while sticking to its international commitments," the State Bank of Vietnam said in a statement.

Among the beneficiaries of Vietnam's incentives has been Samsung Electronics, its largest single foreign investor, which employs 160,000 people locally.

Source: vnexpress.net

investitori quando entreranno in vigore le nuove norme fiscali transfrontaliere dell'OCSE, ha dichiarato martedì la banca centrale, nel timore che ciò possa annullare i benefici degli attuali incentivi fiscali.

Grazie al basso costo del lavoro, al miglioramento delle infrastrutture e al crescente accesso al libero scambio, il Vietnam è diventato un polo produttivo per le aziende di elettronica a livello mondiale, alle quali sono state offerte aliquote fiscali favorevoli.

Dal prossimo anno, l'accordo promosso dall'OCSE a cui hanno aderito 140 paesi, mira ad aliquota dell'imposta sulle società del 15%.

Le regole consentirebbero ai governi di applicare una tassa aggiuntiva a quel livello su qualsiasi profitto registrato in un Paese con un'aliquota inferiore.

L'imposta sul reddito delle società del Vietnam è fissata al 20%, ma si può raggiungere un'aliquota fino al 5% nei lunghi periodi, nei "casi speciali", per attirare investitori stranieri.

"La Banca centrale collaborerà strettamente con il Ministero delle Finanze e con il gruppo di lavoro per elaborare politiche e misure di sostegno per attrarre gli investimenti esteri, rispettando gli impegni internazionali", ha dichiarato la Banca di Stato del Vietnam in un comunicato.

Tra i beneficiari degli incentivi vietnamiti c'è Samsung Electronics, il più grande investitore straniero, che impiega 160.000 persone in loco.

Fonte: vnexpress.net

Trade fair and Events

Vietnam pavilion attracts visitors at Mediterranean Tourism Exchange

The Vietnam pavilion is attracting a large number of visitors to the 26th Mediterranean Tourism Exchange (BTM), organised from March 16 to 18 in the Italian city of Napoli.

This is the first time that the Embassy of Vietnam in Italy participated in the BTM, one of the largest annual tourism events in the European country, which attracts more than 10,000 visitors and 400 exhibitors from 26 countries.

Visitors showed great interest in Vietnam's rich cultural heritages and diverse tourism services.

This year, Vietnam and Italy are celebrating the 50th anniversary of their bilateral ties (March 23, 1973-2023) and 10 years of strategic partnership (January 2013-2023).

Through the past 50 years, the relationship between Vietnam and Italy has been marked with cultural and economic developments.

Fiere ed Eventi

Il padiglione del Vietnam attira visitatori alla Borsa Mediterraneo del Turismo.

Il padiglione del Vietnam sta attirando un gran numero di visitatori alla 26a Borsa Mediterranea del Turismo (BMT), tenutasi dal 16 al 18 marzo nella città italiana di Napoli.

È la prima volta che l'Ambasciata del Vietnam in Italia partecipa al BMT, uno dei più grandi eventi turistici annuali d'Italia, che attira più di 10.000 visitatori e 400 espositori da 26 Paesi.

I visitatori hanno mostrato grande interesse per il ricco patrimonio culturale del Vietnam e per i diversi servizi turistici.

Quest'anno, Vietnam e Italia festeggiano il 50° anniversario dei rapporti bilaterali (23 marzo 1973-2023) e 10 anni di partenariato strategico (gennaio 2013-2023).

Negli ultimi 50 anni, il rapporto tra Vietnam e Italia è stato caratterizzato da sviluppi culturali ed economici.

Source: VNA

Fonte: VNA

The Commercial Office cordially invites businesses and associations to participate in the following forum/seminar and events:

1. VIETNAM EXPO 2023:

With a view to promoting investment and trade cooperation between Vietnam and other countries, the Government of Vietnam has assigned MOIT to host annually this important event. With 30 years of history, VIETNAM EXPO has been proved to be the largest trade fair in Vietnam in terms of attendance and business turnover. The event covers a variety of industries: Agricultural products, Food & Beverage, Machinery & Supporting industries, Digital technology & E-commerce; Electric & Electronics; Home Living, Trade promotion; Logistics & services, etc. Moreover, International pavilions displaying outstanding products & services of each country is also one of the highlights of the show.

VIETNAM EXPO 2023: from April 5 to 8, 2023 at Hanoi International Exhibition Center (ICE), with the participation of more than 500 businesses from 15 countries and territories at 600 booths.

Website: <https://vietnamexpo.com.vn/en>

2. The Salone del Mobile.Milano: International Furniture Fair, taking place in Milan, regarding furnishing and accessories design.

Time: 18 - 23 April 2023.

Venue: Fiera Milano.

Website: <https://www.salonemilano.it/en>

3. Macfrut 2023: International Fruit and veg professional show.

From 3rd to 5th May 2023 in Rimini, Italy.

Website: <https://www.macfrut.com/>

4. TuttoFood 2023: the B2B international exhibition for the entire agri-food ecosystem From 8 to 11th May 2023 in Milan, Italy.

Website: <https://www.tuttofood.it/>

L'Ufficio Commerciale invita le aziende e le associazioni a partecipare alle seguenti fiere:

1. VIETNAM EXPO 2023:

Al fine di promuovere gli investimenti e la cooperazione commerciale tra il Vietnam e altri paesi, il governo del Vietnam ha incaricato il Ministero dell'Industria e del Commercio (MOIT) di gestire annualmente questo importante evento. Con la storia di 30 anni, VIETNAM EXPO è la più grande fiera del Vietnam in termini di presenze e di fatturato. L'evento ha attirato la partecipazione di vari settori, quali prodotti agricoli, alimenti e bevande, macchinari e industrie dell'indotto, tecnologia digitale ed e-commerce; industria elettrica ed elettronica; arredamento per casa, promozione commerciale; logistica e servizi. Inoltre, la partecipazione dei padiglioni internazionali che espongono prodotti e servizi eccezionali di proprio paese è considerato uno dei punti importanti della fiera.

VIETNAM EXPO 2023: dal 5 all'8 aprile 2023 presso Hanoi International Exhibition Centre (ICE), con la partecipazione di 600 stand di oltre 500 aziende da 15 paesi e territori.

Website: <https://vietnamexpo.com.vn/en>

2. The Salone del Mobile a Milano: Salone Internazionale del mobile a Milano, dedicato ai mobili e accessori casa.

Data: 18 - 23 aprile 2023.

Luogo: Fiera Milano.

Website: <https://www.salonemilano.it/en>

3. Macfrut 2023: Fiera dei prodotti ortofruttili. Dal 3 al 5 maggio 2023 a Rimini, Italy.

Website: <https://www.macfrut.com/>

4. TuttoFood 2023: La mostra internazionale B2B per l'intero ecosistema agroalimentare dall'8 all'11 maggio 2023 a Milano, Italia.

Website: <https://www.tuttofood.it/>

Trade Opportunities

✿ Vietnamese enterprises would like to find Italian importers:

- Dried fruit.
- Seafood;
- Spices such as: cassia/ cinnamon, star aniseed, pepper bean...;
- Many kinds of cakes: cookies, coconut cakes, sesame cakes...

✿ Vietnamese importer looking for chocolate, confectionery production lines.

✿ Italian supermarket chain of hundreds of stores looking for producers of:

Opportunità Commerciali

✿ Le aziende vietnamite vorrebbero trovare importatori italiani di:

- Frutta secca...;
- Frutti di mare;
- Spezie: cannella, anice stellato, pepe...;
- Vari tipi di torte: biscotti, torte di cocco, torte di sesamo...

✿ Importatore vietnamita alla ricerca di prodotti di cioccolato e dolcium.

✿ Catene di supermercati italiani cercano produttori di:

- Buste per l'immondizia, candele profumate, forchette, coltelli e cucchiai, bicchieri in PLA

• Garbage bags, Perfumes candles, Multiples choice of fork, knife and spoone, compostable PLA cups, Sunbed, beach chair, X'mas tree and decorations...

• PE Laminated Green Polypropylene tarpaulin (aluminum/zinc/ grommets), one meter distance each one, reinforced edge sewing, long sun exposure resistance, tearing and hole resistance;

♣ Italian enterprise would like to export truffles from Vietnam;

compostabile, lettini da sole, sedie per la spiaggia, alberi di natale e decorazioni natalizie...

• Tela cerata PE Verde Laminata in Polipropilene (alluminio/zinco/drenaggio), 1 metro di distanza l'una dall'altra, bordo cucito rinforzato, resistente a lunghe esposizioni solari, resistenza a strappi e buchi...;

♣ L'azienda italiana vorrebbe esportare tartufi in Vietnam.

For further information, please contact the following entities, which jointly publish this monthly Newsletter:

- The Commercial Office of Vietnam Embassy in Italy

(Via Volturmo 58, 00185 Roma, Tel.: +39 06 841 3913, Email: it@moit.gov.vn)

- The Honorary Consulate of Vietnam in Turin and Genoa

(Via Federico Campana 24, 10125 Torino, Tel.: +39011655166, Email: cancelleria@consolatovietnam.it);

- The Chamber of Commerce Italy–Vietnam (Via Monte Napoleone 8, 20121 Milano, Italy, Email: segreteria@camcom-italiavietnam.it; Tel.: +39 011 437 8129).

- The Honorary Consulate of Vietnam in Naples

(Corso Umberto I, 154 - 80138 Napoli, Italy; Email: info@consolatovietnam.com; Tel.: +39 081 0901090; Fax: +39 081 0901001)

Information pursuant to Article 13 of Legislative Decree 196/2003 (Code relating to the protection of personal data): We inform you that your email address is used only to send the newsletter and will not be communicated to third parties. If you do not want to receive such information in the future, simply reply to this email, indicating the word "Remove" in the subject, using the email address from which you received this message.